

JULIETTE
CAZES

FUNÈBRE!

TOUR DU MONDE DES
RITES
QUI MÈNENT
VERS L'AUTRE MONDE



ЖЮЛЬЕТ
КАЗ

ПОГРЕБАЛЬНЫЕ РИТУАЛЫ

СКВОЗЬ
ПРОСТРАНСТВО
И ВРЕМЯ



УДК 304.2+393+726.8

ББК 63.3(0)

K14

Juliette Cazes

Funèbre !

Tour du monde des rites qui mènent vers l'autre monde

Перевод с французского Анастасии Мизерковой

Каз Ж.

K14 Погребальные ритуалы. Сквозь пространство и время / Жюльет Каз ; [пер. с фр. А. С. Мизерковой]. – М. : Колибри, Издательство АЗБУКА, 2025. – 160 с. : ил.

ISBN 978-5-389-27667-3

Жюльет Каз расскажет просто и с юмором о мортсейфах, катакомбах, городах-кладбищах, небесных захоронениях и других удивительных исторических, археологических и антропологических фактах во время своего кругосветного путешествия.

УДК 304.2+393+726.8

ББК 63.3(0)

ISBN 978-5-389-27667-3

© Éditions du Trésor 2020

© Мизеркова А. С., перевод на русский язык, 2025

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательство АЗБУКА», 2025

Колибри®

*Посвящается моей семье,
тем, кто поддерживал меня,
а также навсегда исчезнувшим людям,
которые на самом деле
никогда таковыми не были*

Об авторе

Жюльет Каз с детства увлекается всем, что связано со смертью. Она окончила университет по специальности «археология и антропология» и, пройдя множество стажировок в музеях и набравшись опыта в археологических раскопках, отправилась в путешествие по всему миру, чтобы продолжить свои исследования. Жюльет Каз – автор научных статей, а также научно-популярных книг, призванных рассказать широкой публике о танатологии, науке о смерти. Также она преподает в университете и является членом Парижского антропологического общества. С 2017 года Жюльет Каз освещает свою деятельность на сай-

те Le Bizarreum и на собственном YouTube-канале. С 2020 года она является ритуальным консультантом и организатором похоронных церемоний во Франции.

В 2024 году впервые на русском языке вышла ее книга «Кабинет редкостей – анатомических, медицинских и жутких». Она повествует об истории предшественников естественно-научных музеев – кабинетов редкостей, в которых были собраны забытые практики, жуткие эксперименты и невероятные генетические мутации, отражившиеся на телах и органах умерших людей, законсервированных в стеклянных сосудах... на целую вечность! Уникальные фотографии, предоставленные европейскими музеями и частными коллекционерами для данного издания, дарят особый опыт погружения в тематику.

В 2025 году вышла книга Жюльет Каз «Мумии со всего света». Она повествует о традициях мумификации в разных уголках мира и неразгаданных тайнах нетленных тел. Конечно, речь пойдет о египетских саркофагах и фараонах. Но не только! Крошечные головы-тсанта, сокусимбуцу, то есть самомумификация японских монахов, случай Леди Дай, сохранившейся в отличном состоянии в течение 2000 лет, загадки тел из торфяников... Все эти археологические и антропологические факты ставят перед читателем сложные этические и духовные вопросы, на которые каждый человек отвечает по-своему.

Об авторе

А книга, которую вы держите в руках, обрела большую популярность во Франции. «Погребальные ритуалы. Сквозь пространство и время» можно назвать самой успешной работой автора, повествующей о любви живых к мертвым. Да, именно так. Но меньше слов... Приятного чтения!



Пролог

Живые и мертвые

Когда меня спрашивают, почему я занимаюсь исследованиями, связанными со смертью, люди часто удивляются моему ответу. На самом деле причина кроется в моем интересе к живым людям... Существует множество книг о смерти, и бывает, в них описываются довольно любопытные истории. Эта тема, какой бы тяжелой она ни была, хранит в себе кладезь интересных и неожиданных случаев, происходивших с людьми на протяжении всей истории человечества. Я интересуюсь смертью не столько из любопытства, сколько из желания понять, что отличает людей друг от друга и, в особенности, что их

сближает, когда случается столь травмирующее событие. Не желая вдаваться в психологический анализ скорби и горя, я выбрала другой путь – путешествовать, дабы узнать, что представляет собой смерть в разных уголках мира и в какие отношения люди вступают с ней. Идея затронуть именно эту тему, одновременно отталкивающую и притягательную, пришла ко мне в тот момент, когда я обнаружила, что в моей родной стране – Франции – говорить о смерти не принято. Речь о ней заходит, лишь когда она наступает. Однако данное табу существует не везде. Напротив, в некоторых местах на планете смерть не только является частью повседневной жизни, но и отмечается как настоящий праздник!

Все началось, когда я впервые, в возрасте шести лет, увидела мумию в музее. В голове сразу же возникли мысли о консервации человеческих останков и сохранении памяти об усопших. С тех пор проблемы подобного рода волнуют меня. Они даже легли в основу археологических и антропологических исследований, которые я начала около десяти лет назад. Но теперь я не пытаюсь все себе объяснить, как когда-то пыталась в детстве, вместо этого я наблюдаю, задаю вопросы и ищу пищу для размышлений в истории человечества и в рассказах людей, которых я встречаю. И хотя множество гуманитарных и естественных наук интересуются смертью и изучают это исключительное явление, хранители обычаев и традиций по-прежнему жи-

вут и заботятся о том, чтобы погребальные ритуалы во благо усопших были соблюдены.

Изучение погребальных ритуалов и обрядов в историческом аспекте позволяет открыть дверь в совершенно иной мир. Что находится по ту ее сторону? Один из основополагающих вопросов исследований на эту тему, в особенности археологических, состоит в определении времени первых осознанных захоронений человеческих останков и того, как они происходили. В какой период появилась система ритуалов и обрядов, сопровождающих усопшего в загробный мир? Когда и почему люди перестали прятать трупы своих сородичей среди камней с единственной целью – избежать столкновения с падальщиками? Что происходило в промежутке между преобладанием кочевого или полукочевого образа жизни и оседлостью?.. Знания о похоронных обрядах являются ключевыми для понимания верований разных народов. Можно узнать множество интересных фактов, изучив останки (когда это возможно), предметы, которые были найдены при усопшем, тип и место захоронения. Все эти элементы позволяют определить социальный статус умершего, а также обстоятельства его смерти, если таковые были (остракизм¹, принесение в жертву, болезнь,

¹ Остракизм – изгнание из общества в Древнем мире. – *Прим. ред.*

случайная смерть и т. д.). Забота, проявленная при обращении с телом умершего, вне зависимости от того, считается ли оно священным или же простым сосудом для души, многое говорит о верованиях окружавших его людей. Так, в зависимости от времени и места, тела могли намеренно сохранять (с помощью мумификации или копчения; иногда тела хоронили, чтобы потом эксгумировать и захоронить повторно¹), или, наоборот, предать земле, или кремировать без какой-либо обработки.

Как вы понимаете, на свете существует столько же погребальных ритуалов, сколько существует различных социальных групп, поэтому было бы слишком самонадеянно стараться обобщить их и тем более затронуть все в одной книге. В данной работе представлены различные факты, отобранные мною из множества других и позволяющие проанализировать поведение живых людей перед лицом смерти. Во время написания этой книги я обращалась к разным архивным источникам, научным исследованиям, свидетельствам, а также к собственному опыту, который я получила во время путешествий. Все это радикально изменило мой взгляд на смерть и позволило познакомиться со многими людьми из разных стран. Так что – да, мои исследования, связанные

¹ Речь идет о ритуале фамадихана, о котором будет сказано далее. – *Прим. ред.*

Пролог. Живые и мертвые

со смертью, постоянно ведут меня в сердце самой жизни. Это я и хочу вам показать.

Я приглашаю вас последовать за мной в удивительное путешествие, в котором живые и мертвые встретятся лицом к лицу, в путешествие между нашим и иным миром...

Глава 1

Погребальные обычаи Франции

Возвращение к истокам
«классических»
французских похорон

Прежде чем отправиться в кругосветное путешествие, я предлагаю вам начать с Франции. Это страна, в которой я родилась и выросла и в которой сформировались мои погребальные «ориентиры», поскольку я лично присутствовала на похоронах – классических с точки зрения традиций и местного законодательства. Конечно, этапы похорон в большей степени зависят от конфессии (или отсутствия таковой) усопшего. Вместе с тем погребальные обряды постоянно эволюционируют, порой изменяясь очень быстро, отражая динамику современного общества. Более того, каждый ритуал проходит по-разному. Погребе-



ние, кремация, религиозная или светская церемония – во Франции существует множество способов обеспечить вечный покой близкому человеку. Решение о церемониале чаще всего принимает семья. Как правило, близкие родственники являются единственными, кто берет на себя заботу об организации похорон. Ключевая роль семьи в этом вопросе является исторической константой, поскольку в течение длительного времени смерть принадлежала сфере домашнего обихода. Так, институт похоронных бюро является относительно недавним явлением во Франции (первые похоронные бюро появились в Париже лишь в 1828 г.).



Для начала стоит поговорить о месте смерти. Вплоть до XX в. люди чаще всего умирали в своих жилищах. За исключением периодов крупных военных конфликтов и эпидемий, в момент кончины покойный чаще всего находился в доме, в собственной постели. Однако в Средние века кровать являлась центром домашнего очага. На ней старались не спать лежа, дабы простыня, как гласило поверье, не превратилась в саван. Немногим известно, что причина маленького размера старинных кроватей кроется не в низком росте людей, живших в то время, а в их убеждениях: сон в положении лежа, напоминающем вид покойника, привлекал так называемого Мрачного жнеца. К слову, представления об облике смерти менялись довольно сильно на протяжении истории, однако это тема для совсем другого разговора.

Когда человек уходил в мир иной, домочадцы собирались вокруг и проводили ночь возле его ложа – это один из важнейших элементов традиционного похоронного обряда. Нужно отметить, что возможность бальзамирования тел позволяла продлить сохранность трупов и, как следствие, нахождение живых рядом с усопшими. В течение многих столетий тело умершего обыкновенно хранилось в доме, в кровати или гробу, и за ним ухаживали близкие родственники. Подобная практика породила множество суеверий, кото-

рые восходят к эпохе Древнего Рима. В те времена люди обходили стороной дома, в которых умирал кто-нибудь из жильцов, чтобы не навлечь на себя беду, поэтому родственники покойного старались предупредить всех об этом. Для этого источник света (чаще всего свечу) размещали снаружи дома, указывая прохожим на присутствие смерти. Над входной дверью крепили ветки, чаще всего еловые.

У меня есть определенные сомнения по поводу значения французского выражения *sentir le sapin*¹, которое датируют XVII столетием и часто трактуют исключительно как предвестие смерти. Хвойные деревья приятно пахнут, их могли использовать для того, чтобы перебить трупный запах, особенно во времена, когда разложение тела происходило очень быстро из-за отсутствия должного ухода.

Во время похорон в доме до сих пор можно обнаружить некоторые проявления страха смерти и попытки уберечься от сглаза: взять хотя бы обычай завешивать фотографии и зеркала, а также закрывать ставни окон... Мы успокаиваем себя, как можем! В наши дни традиция проведения похорон в доме постепенно исчезает, они все

¹ *Sentir le sapin* (с фр. досл. «чувствовать запах ели») – фраза, означающая приближение смерти кого-либо или чего-либо. В Средние века дерево ели использовалось для изготовления гробов. На русский язык эту фразу можно перевести как «дышать на ладан» или «глядеть в гроб». – Прим. пер.

чаще проходят в морге, что знаменует конец этого многовекового обычая.

Следующий важный этап – сообщение о смерти людям вне близкого круга. Он позволял публично и официально подтвердить, что человек ушел из жизни. И хотя в наши дни информация может передаваться очень быстро благодаря доступным каждому средствам связи, родственники все же неохотно делятся этим известием. Тем не менее долгое время смерть была делом общественным – некрологи публиковались в газетах и непременно читались большинством французов. Люди узнавали об этой печальной новости и обсуждали ее с другими здравствующими, надеясь не попасть в этот список на следующий день. Эта привычка до сих пор сохраняется среди некоторых читателей печатных газет. Примечателен случай с Корсики, когда в 2006 г. длительная забастовка рабочих прервала привычный ход жизни островитян, приостановив печать периодических изданий. По оценкам местных журналистов, именно отсутствие информации о смертях, произошедших за это время, было воспринято жителями наиболее негативно.

Но как обстояли дела в более ранние времена? В XII в. во Франции, при Филиппе II Августе, появляются глашатаи. Они разносили вести по всей стране, начиная от политических событий и заканчивая ценами на товары первой необходимости, а также объявляли о рождениях, крещениях и, конечно, смертях. В связи с этим их «ласково»

Научно-популярное издание
Танымал ғылыми басылым

Каз Жюльет

ПОГРЕБАЛЬНЫЕ РИТУАЛЫ

Сквозь пространство и время

Ответственный редактор *А. Мизеркова*

Редактор *Д. Капустина*

Технический редактор *К. Кочурина*

Корректоры *Е. Шумская, А. Конкина*

Компьютерная верстка *В. Дёмин*

В оформлении обложки использованы иллюстрации Shutterstock.com:
©vectortatu, ©Kusumaillustration, ©Olga Alekseenko, ©Vectorgoods studio,
©Morspective, ©Alex Rockheart, ©Mbambam, ©Vracovska.

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 06.06.2025.
Формат 76×100^{1/32}. Гарнитура «Charter». Бумага офсетная.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 7,04. Тираж 2000 экз.

G-SCI-36677-01-R. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» –	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ –
обладатель товарного знака КоЛибри	КоЛибри тауар белгісінің иесі
115093, Москва, вн. тер. г.	115093, Мәскеу, қ. іш. аум.
муниципальный округ Даниловский,	Даниловский муниципалдық округі,
пер. Партийный, д. 1, к. 25	Партийный т.ш., 1-үй, к. 25
Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19	Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19
E-mail: sales@atticus-group.ru	Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА»	Санкт-Петербург қаласындағы
в г. Санкт-Петербурге	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы
191024, г. Санкт-Петербург,	191024, Санкт-Петербург,
ул. Херсонская, д. 12–14, лит. А	Херсон көшесі, 12–14-үй, лит. А
Тел. (812) 327-04-55	Тел. (812) 327-04-55
E-mail: trade@azbooka.spb.ru	Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru
www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru

Отпечатано в России. Ресейде басып шығарылған.

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить по адресу:
<https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін растау туралы
мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады:
<https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)

